

འབདས་	<p>༄༅། །དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མའི་ཞབས་བརྟན་འཆི་མེད་རྩ་སྤྲུག་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །ཨོཾ་སྟེ་ཏི། འཆི་མེད་མགོན་པོ་གཟི་</p> <p><i>Prece para a Estabilidade da Vida e Ioga do Glorioso Guru Kalu Rimpoche</i> OM SOTI// TCHI ME/ GÖN PO/ SI DJI/</p>	
གཟི་ག་	<p>Senhor de Refúgio, Protetor do Dharma, em vossa presença todos os espíritos danosos são subjugados. Morando no centro da mandala da protetora</p> <p>བརྗེད་རྒྱལ་པོ་དང་། འཆི་མེད་འཕགས་མ་ཡིད་བཞིན་འཁོར་ལོ་སྟེ། འཆི་མེད་ཆོ་སྤྱི་རྣམ་པར་རྒྱལ་མ་སོགས། འཆི་མེད་ལྷ་</p> <p>GUIEL PO TANG// TCHI ME/ PAK MA/ YI SHIN/ KOR LO TE// TCHI ME/ TSE TCHI/ NAM PAR/ GUIEL MA SOK// TCHI ME/</p>	1
བཏུན་།	<p>Tara, que concede vida longa e poder sobre a vida, que a totalidade de deuses e devas e a assembléia dos protetores, por meio deste pedido, confirmam</p>	

	<p>ཆོགས་རྣམས་ཀྱིས་དགོ་ལེགས་སྟོལ། རྗེ་འཆང་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གཉིས། མཁས་གྲུབ་རྒྱལ་པོ་བྱུང་པོ་རྣམས་འབྱོར་སོགས།</p> <p>LA TSOK/ NAM KYI/ GUE LEK TSÖL// DOR DJE/ TCHANG TANG/ YE SHE/ DA KI NHI// KE DRUP/ GUIEL PO/ KIUNG PO/</p> <p>as realizações excelentes, prosperidade e bondade virtuosa, assim como felicidade e bem-estar. Vajradhara e todas as dakinis, siddhas e panditas,</p> <p>དངོས་བརྒྱད་སྤྱོད་མ་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་མཐུ་ཡིས། དཔལ་ལྷན་སྤྱོད་མ་བསྐྱལ་བརྒྱུར་འཆོ་བཞེས་གསོལ། གཏུ་མ་མོ་སྤྱོད་ལུས་མི་ལམ་</p> <p>NEN DJOR SOK// NGÖ GUIÜ/ LA MA/ NAM KI/ TCHIN TU YI// PEL DEN/ LA MA/ KEL GUIAR/ TSO SHE SÖL// TU MO/</p> <p>guardiões do buddhadharma, realizado Khyungpo Nyeljor e assim por diante, pelo poder presente da sabedoria que elimina todo medo, guru glorioso,</p>	2
--	--	---

ལྷམ་	<p>༄༅། །འོད་གསལ་དང། ལས་རྒྱ་མངོན་སྲོད་མཐར་ཐུག་སྟོན་མཛད་པའི། ཡི་དམ་རྒྱུད་སྡེ་ལྔ་ཡི་དོ་བོ་རུ།</p> <p>GUIU LÜ/ MI LAM/ Ö SEL TANG// LE GUIA/ NGÖN TCHÖ/ TAR TUK/ TÖN DZE PEI// YI DAM/ GUIÜ DE/ NGA YI/ NGO UO/</p>	
གཞིས་	<p>eu oro para que mantenhais seus preceitos pela eternidade e para que vos especializeis em desenvolver as seis iogas de Naropa. E que, em união com</p> <p>དཔལ་ལྡན་སྤྲ་མ་བསྐྱལ་བརྒྱུར་འཚོ་བཞེས་གསོལ། རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་རྗེ་རང་གཟུགས་སྤྱན་རས་གཟིགས། ལྷུར་མཛད་ཡེ་ཤེས་</p> <p>RU// PEL DEN/ LA MA/ KEL GUIAR/ TSO SHE SÖL// GUIEL KÜN/ THUK DJE/ RANG SUK/ TCHEN RE SIK// NYUR DZE/</p>	3
བཏུན།	<p>o yidam e realizando a essência dos cinco Tantras, sendo idêntico ao Buda Akshobhya, possais demonstrar e ensinar todas as atividades de</p>	

	<p>མགོན་པོ་ཐུག་དུག་པའི། རྣམ་བཞི་ཕྱིན་ལས་རྒྱལ་བ་མེད་པའི་མཐུས། དཔལ་ལྡན་སྤྲ་མ་བསྐྱལ་བརྒྱུར་འཚོ་བཞེས་གསོལ།</p> <p>YE SHE/ GÖN PO/ TCHAK DRUK PA// NAM SHI/ TRIN LE/ GUIEL UA/ ME PEI TÜ// PEL DEN/ LA MA/ KEL GUIAR/ TSO</p> <p>subjugação e intervenção colérica. Glorioso guru, eu oro para que, durante toda a eternidade, aceiteis e desfruteis este banquete. Incorporação do</p>	
	<p>ཀུན་དགའ་བོ་རོ་སོགས་ཀྱི་རྣམ་ཏོལ་དུ། ཡོངས་སུ་གྲགས་པ་འཇམ་མགོན་གུ་ཅཱེའི། ཕྱིན་ལས་རོལ་གར་ཕྱིན་ལས་རྒྱ་</p> <p>SHE SÖL// KÜN GA/ PE RO/ SOK KI/ NAM TÖL TU// YONG SU/ TRAK PA/ DJAM GÖN/ KU NA DJEI// TRIN LE/ RÖL GAR/</p> <p>Vitorioso Chenresig, igual a Mahakala Chagdrugpa, corpo, fala e mente, executai rapidamente vossas vastas ações do santo Dharma. Pela força de</p>	4

འབྲས་	<p>༄༅། །མཚོའི་གཏེར། དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་བསྐྱེད་འཚོ་བཞེས་གསོལ། རྒྱལ་བསྟན་སྦྱིང་པོ་ཀམ་</p> <p>TRIN LE/ GUIAM TSÖ TER// PEL DEN/ LA MA/ KEL GUIAR/ TSO SHE SÖL// GUIEL TEN/ NHING PO/ KAR MA/ KA GUIÜ</p>	
བསྐྱེད་	<p>vossas atividades iluminadas, executai todas as atividades dos Budas, em benefício de todos os pobres seres sencientes. Glorioso guru, eu oro para</p> <p>བཀའ་བརྒྱུད་དང། མཉམ་མེད་ཤངས་པའི་བསྟན་པ་འཛིན་རྣམས་ལ། སྦྱིན་ལས་ས་གསུམ་ཀུན་ཏུ་བྱུང་བྱུང་པའི། དཔལ་</p> <p>TANG// NHAM ME/ SHANG PEI/ TEM PA/ DZIN NAM LA// TRIN LE/ SA SUM/ KÜN TU/ KIAB GUIUR PEI// PEL DEN/</p>	5
བཏུན།	<p>que, durante toda a eternidade, aceiteis e desfruteis este banquete. E do corpo da felicidade, tal qual Vairochana, manifestai vossas ações</p>	

	<p>ལྷན་སྤྲེལ་བསྐྱེད་འཚོ་བཞེས་གསོལ། མ་པའི་རྩལ་དགའའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང། བྱུང་པར་ངེས་དོན་སྐྱབ་བརྒྱུད་དུགས་</p> <p>LA MA/ KEL GUIAR/ TSO SHE SÖL// MA PEI/ TSÜL GÜ/ NAM PAR/ TAR PA TANG// KIE PAR/ NGE DÖN/ DRUP GUIÜ/</p>	
	<p>milagrosas. Protetor, manifestação física de Manjushri, manifestai por vossas emanações mágicas as riquezas dos tesouros redescobertos. Glorioso</p> <p>ཤངས་གྱི། བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་སྦྱོགས་བཅུར་སྦྱང་མཛད་པའི། དཔལ་ལྷན་སྤྲེལ་བསྐྱེད་འཚོ་བཞེས་གསོལ།</p> <p>TAK SHANG KI// TEN PEI/ GUIEL TSEN/ TCHOK TCHUR/ DRENG DZE PEI// PEL DEN/ LA MA/ KEL GUIAR/ TSO SHE</p>	6
	<p>guru, eu oro para que, durante toda a eternidade, aceiteis e desfruteis este banquete, a quintessência da doutrina dos Vitoriosos, que é o coração</p>	

<p>ལྷན་</p> <p>བཞི་</p> <p>བཏུན་</p>	<p>༄༅། །དེས་འབྱུང་བྱུང་སེམས་བསྐྱེད་རྫོགས་གནས་ལུགས་ཀྱི། ཚོས་ཉིད་མངོན་གཟིགས་སྤང་རྟོགས་ཡོན་</p> <p>SÖL// NGE DJUNG/ TCHANG SEM/ KIE DZOK/ NE LUK KI// TSO NHI/ NGÖN SIK/ PANG TOK/ YÖN TEN SOK//</p> <p>Kagyü. Detentor incomparável dos ensinamentos da linhagem Shangpa, realizai constantemente vossa atividade iluminada nas três esferas –terrestre,</p> <p>ཏན་སོགས། དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་བསྟན་འགྲོའི་དཔལ་མགོན་ཏུ། བསྐྱལ་བརྒྱུར་ཤབས་བརྟན་ཐུགས་བཞེད་འགྲུབ་ཤོག།</p> <p>TÖN NHI/ TAR TCHIN/ TEN DRÖ/ PEL GÖN TU// KEL GUIAR/ SHAB TEN/ TUK SHE/ DRUB SHOK//</p> <p>celestial e subterrânea. Glorioso guru, eu oro para que, durante toda a eternidade, aceiteis e desfruteis este banquete. Seguindo com a tradição e o</p>	<p>7</p>
--------------------------------------	---	----------

	<p>estilo de vida do sublime Phadampa Sangye, realizai o significado definitivo com o qual os discípulos excepcionais descobrem que a natureza de todos os fenômenos é a vacuidade profunda, destituída de aparecimento e cessação. Realizai, por meio de vossa experiência pessoal, a tradição meditativa que nos chega pelo treino das sadhanas. E, por todas as vossas ações, manifestai a bandeira da vitória nas dez direções. Glorioso guru, eu oro para que, durante toda a eternidade, aceiteis e desfruteis este banquete. Que, amparado em vossa bodhicitta, vossa determinação para libertar todos os seres dos três reinos, que são como uma prisão, seja cada dia mais forte. E assim, sucessivamente, vossa fama como "o rei generoso e sábio que possui todas as capacidades" esteja sempre permeada pela percepção pura da renúncia. Oh! Protetor glorioso, dominai perfeitamente o significado</p>	<p>8</p>
--	---	----------

ཞབས་



། ཅེས་པའང་སྐྱབས་རྗེ་ཀ་ལུ་མཚོག་སྐྱལ་རིམ་པོ་ཚེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས་ཤིག་འབྲི་སྒོས་ཞེས་སྐྱ་མ་བརྟན་འགྲུབ་ཀྱིས་རྟེན་

བཅས་སྐྱ་རྗེས་བསྐྱལ་ངོར་མཁན་མིང་སློབ་ལོ་དོན་ཡོད་ཀྱིས་ཕྱིལ་ལོ་ཅེས་པའང་།།

ལྔའོ།

definitivo da doutrina e realizai os dois objetivos e seus benefícios para o bem de todos os seres. Pela eternidade, que vosso caminhar seja constante e rápido no solo firme da devoção. Que esta prece de aspiração, motivada pela confiança e fé, venha a acontecer! *(Assim foi composta esta oração para que o Nosso Senhor de Refúgio, o reencarnado Kyabje Kalu Choktrul Rimpochê, tenha uma longa vida física, mental e espiritual.)*

བརྟན་